

Uṭup wi Pawulu apiitun banfiyaarun banfētun du utaak wi Filip

Uṭup ujuni

Ulibra wi uwo kakaarta ki Pawulu apiitun pntuk pi banfiyaarun panwoon du ubeeka wi bajaan badu Filip. Ʀi bayaaş bi nul btëbantën, abi Ʀup Uṭup Ulil Unuura du ubeeka mënṭ kë bañaan badoo fiyaar wa. Natenan Ʀi ulibra wi Ulemp wi Banjañan 16.11-40. Wi babiin awat Pawulu ukalabuş Ʀiki alempar Ajugun, bañaan biki ubeeka wi Filip bajunt itaka awul alon Ʀi baka i bajaan bado Epafrodit añooṭa. Wal mënṭ wi wi Pawulu apiitun baka kakaarta ki kabeebna baka. Aji na baka bamëban baliint Ʀi pfiyaar, bawut kadek Naşibaṭi kafet, bawut katiink banjaan bajukan bañaan uko umpaṭun na Naşibaṭi. Akak aleşan baka kë bawo Ʀi ploolan na Krittu, kë btiinkar bawoon kawo Ʀi ptoof pi baka.

Hënk di ifah yi ulibra wi iwoon:

1. Pwul mboş na pñehan (1.1-11)
2. Hum di di Pawulu awinarun ubida (1.12-30)
3. Pdo bañaan bado kado ji Krittu (2.1-18)
4. Bañaan banwoon Timote na Epafrodit
5. Ñaan najën awo kalil Naşibaṭi (3.1-4.9)
6. Pawulu abeeb bañaan biki Filip (4.10-20)
7. Pwul mboş pbaañsaani (4.21-23)

Pwul mboş

¹ Nji *Pawulu na Timote, ηnwoon balempar Yetu *Krittu, ηwul mboş biki ubeeka wi Filip bti bammëbanuη Yetu Krittu awo biki Naşibaţi na baweek biki baka na banjaan baţenk baweek mënt ţi ulemp.

² Dñehan Naşibaţi Aşin nja na Yetu Krittu Ajugun bawulan bnuura babot bajoobţenan ηhaaş.

Pbeeb na pñehan Naşibaţi

³ Dji kabeeb Naşibaţi i njaan kadëman ţi uko winan, ηyaaş bti ηi njaan kaleşan.

⁴ Woli dñehandëran an bti Naşibaţi, dji kawo ţi mnlilan.

⁵ Dji kawo na mnlilan ţiki du unuur uteek te hënkun, naţu iñeen yi nan ţi ulemp wi pdo kaţup *Uţup Ulil Unuura na iko bti yi najaan naţenknën.

⁶ Uko wi nfiyaaruη wii wi : Anjunuη ulemp unuura wi ţi an ado kalempa lemp te uba wa, ţi unuur wi Yetu *Krittu aklun kabi.

⁷ Unuura nwo na uşal utënt waη pa an bti. Na manjoonan dţu'an ţi uhaaş wi naan, woli dwo ukalabuş këme awo ţi pgutar Uţup Ulil Unuura, an bti naji naţenkën ţi ulemp wi Naşibaţi awulnuη.

⁸ Aa, Naşibaţi ame kë dmëbanan an bti ţi uhaaş wi naan abot aηalan jibi Yetu Krittu aηalanaη.

⁹ Uko wi njaan kañehan Naşibaţi wii wi : Ado uηal wi nan udo kadëma dëm pya, te ηşal ηi nan ηadoo ηajeeh bnuura nabot nado kayikrën uko bti wi Naşibaţi aηaluη.

¹⁰ Hënk nahilna najoş uko unuurnaaniin naşë nawo bajint piş banwoon baanwo na nin buţaan blon pa unuur wi *Krittu aklun kabi.

11 Nawo kak bañaan bantumun na uko wi pwo batool wi Yetu Krittü ațuun ți an. Hënk nayuuj mndëm mi Naşıbați, bañaan babot bado kadëmana.

Pawulu awo du ukalabuş

12 Bayiț naan dnal name kë uko undolnun ubaa țep țep ado kë *Uțup Ulil Unuura ukmeetana meetana pya.

13 Hënk, bangoli bti biki naşih najeenkal na bañaan bti badoo me kë ulemp wi *Krittü uțuun kë nwo ukalabuş.

14 Kë uko mënt ukak ațu kë bayiț nja batum bahaț ți Ajugun, akak ațup Uțup wi Naşıbați na mntënj nin baanji balënk.

15 Uwo manjoonan kë balon baji bațup uko wi *Krittü na uşal wi bpulad na wi bkujar, kë balon başë ji bațup wa na uşal unuura.

16 Banjaan bațup uko wi Krittü na uşal unuura, uņal ujaan uțu baka pdo haņ, țiki bame kë ulemp wi naan uwo wi pdo kagutar *Uțup Ulil Unuura.

17 Kë bukundi, na uşal wi bpulad wi wi bajaan bațupna uko wi Krittü. Mënt uşal ujint ujaan uțu baka banața ; baji başal photoalëş mnhaj mi naan du ukalabuş.

18 Kë uko mënt uşë wo uunwo nin uko ulon. Uko unkaan udooni uwoon woli na uşal uwuțaan këme na uşal unuura wa, bațup uko wi Krittü. Dlılandër uko mënt. Dkak ado kalilandër lilandër uko mënt pya,

19 dme kë uțij mbuur mi naan, țiki nañehandëraan, kë Uhaaş wi Yetu Krittü ubot ațënkën.

20 Uko wi nji kayoonkuŋ abot ahaŋ na uhaaŋ wi naan bti uwo kē nin mēnkkowa, dbaa ʒəp ʒəp hēnkuŋ kado jibi njaan kado ŋnuur bti kayuuj na mntēŋ mndēm mi Krittū ʒi uleef naan woli dwo najeb kēme woli dkeʒi.

21 Woli dwo najeb *Krittū awoon ʒuhēfēt ʒi naan, kē woli dkeʒi kanuurandēn.

22 Kē woli pwo ʒi mboŋ paʒu ulemp wi naan udo kaya bnuura, mēmme keeri uko udat.

23 Dwo na ŋʒal ŋtēb : dŋal pya, kaya kawo na Krittū, wul wi ndoon ahokan hokan.

24 Kē uŋə nuura pa an nwo ʒi mboŋ ʒi.

25 Kē jibi nfiyaaruŋ uko mēt dme kē dʒo ʒi na an bti, nahilna nado kadēm nabot nawo na mnlilan ʒi pfiyaar pi nafiyaaruŋ Krittū.

26 Hēnk woli dkak du an nahilna kaka uko ulon unktuun ʒataŋar Yetu Krittū kak.

27 Uko unkaan udooni uwo nado kaʒon ubida wi nan, utaan na *Uʒup Ulil Unuura wi *Krittū. Hēnk, woli dbi du an kēme awo mēnwō na an katiink kē namēbandēr aliint awo ʒi ŋaan aloolan agutar na uhaaŋ uloolan pfiyaar panwoonun du Uʒup unuura uhalu.

28 Nakwut nin uyaas uloolan baŋooran balēnkanan ; uwo pa baka uko unkyuujun pʒot pi baka na unkyuujun kē Naŋibaʒi abuuranan. Uko mēt upēna du Naŋibaʒi.

29 Hēnk di uwoon, ʒi uko wi Krittū : Naŋibaʒi aʒenan kē nahil afiyaara abot aʒenan kē nahil phajara.

30 Na manjoonan uko wi nakgutaruŋ uwoon uloolan na wi nawinun kē nji kagutar ; dgutaraara gutar wa jibi nameen.

2

Btiinkar na pwalan bkw

¹ Woli pwo baloolan ti Krittü paji patëñtënan, woli uñal wi akaañ pa an uji uñañanan mnëg, woli Uhaaş wi Naşibați uțu'an kë nakak baloolan, woli nañaladi abot añagiir,

² natiinkaran keeri, nañalad, nala pwo ti ploolan ti uhaaş na ti uşal. Hënk dluñ kalilan maakan.

³ Nawutan kado kado nin uko ulonj na uşal wi bpulad, këme kado kado uko ulonj kalaana pwinana. Națëpën țëp nawalan ikow nado katen batëñtan ji badëm apelan.

⁴ Andoli awutan kaşal uleeful țañ, adoon kaşal batëñtul.

⁵ Nawoon na uşal utëñț wi Yetu *Krittü ti ptoofan

⁶ Ul anwoonj ji Naşibați

aşë wo aantö aten plinj pi alinuj na Naşibați

⁷ abaa țëp țëp apok pdiiman mndëm mi nul

akak awo ji bañaanj bti,

akakan uleeful nalempar bañaanj.

Kë bañaanj bti bawin kë awo ñaanj najën.

⁸ Awalan bkwul adoo wo

aampok pok pdo nin uko ulonj wi Naşibați añaluj,

adinan pkeț, adoo dinan pkeț ti krut.

⁹ Ukaanj kë Naşibați adeenja du bko duuț,

awula katim kandëmuñ apel itim bti.

¹⁰ Hënk, banktiinkuj bti katim ki Yetu

du bați na mboş, na du mnkeț banup.

¹¹ Itum bti ibot ido kadëman Naşibați Aşin nja

kaji Yetu awoonj Ajugun.

Ulemp wi bațaşar Yetu

¹² An bayiṭ naan biki mmaganuṅ, dme kē naam-baan kaṭañanaara pdo kaṭaş Naşibaṭi. Nawutan kado kaṭaşa keeri woli dwo na an ṭañ, nadoon kaṭaşa kak maakan woli mēnwō na an. Nadoon kalempar mbuur mi nan ṭi pdo kawalan ikowan na ṭi pdo kaṭaş Naşibaṭi na palēnk.

¹³ Naşibaṭi ul ajaan aṭu'an, kē naji naṅal pdo kabot kado uko wi aṅaluṅ.

¹⁴ Woli nawo i pdo uko uloṅ nawutan kado kaṅur ṅuran, kēme kado kalaṭar.

¹⁵ Hēnk nahil kawo bañaan bajinṭ piş biki ba-woon baankwin nin uko uloṅ wi pṭup ṭi baka, babuk Naşibaṭi banwoon baanwo na nin buṭaan blon ṭi ptoof pi bañaan biki umundu wi banwoon baṭilan na bado buṭaan. Nado kanuur wal mēnṭ ṭi umundu,

¹⁶ an namēbanuṅ Uṭup unjaan uwul ubida. Hēnk, dlun kaṭaṅaran ṭi unuur wi *Krittu aklun kabi, ṭiki pṭi pi naan na unoor wi naan ṅaankwaan udooni.

¹⁷ Woli pñaak pi naan padoo wo i ptula kawo uñaakan wi bṭeṅan banwoon pfiyaar pi nafiyaaruṅ, kalilanaara lilan kabot kaṭaṅ na an bti.

¹⁸ Hēnk kak nawo i kalilan kabot kaṭaṅ na nji.

Kayili ki bi Timote na Epafrodit

¹⁹ Dhaṭ ṭi Ajugun Yetu aji dyl ṭi ṅnuur ṅi Timote du an, ahilna ajoobṭēnēn udeeb nji kak, woli dtiink jibi nawoori.

²⁰ Mēnka nin ṅaan aloṅ kak anjaan aṭu uşal ṭi an ji nji kala pme jibi nawoori na manjoonan.

²¹ Bukal bti ikow yi baka yi yi bajaan balempar, baanji balempar Yetu *Krittu.

22 Kë ul, nawin an bti uko wi ahilun pdo. Awo na nji alemp jibi napoŋ ajaan awo na ašin, kë ŋklemp un batëb bti aŋup *Uŋup Ulil Unuura.

23 Ul i i nji nŋaluŋ pyil du an keeri, wi nji kamehanŋ me jibi uko wi nan ukluŋ kaŋep.

24 Nji kak dhaŋ ŋi Ajugun aji dbi kak du an hënkun uunkjon.

25 Kë nšë ten awin kë dwo i kayil Epafrodit kak, ayiŋ nja ŋi *Krittu, i njaan ŋgakandër kalemp kabot kagutar *Uŋup Ulil Unuura. An nayiluluŋ ŋi nji ado kalemparaan wi nwoonŋ ŋi kanuma.

26 Abi ŋal maakan pwinan an bti abot ahaajala, wi natiinkun kë amaaki.

27 Na manjoonan abi maak adoo ñogan pkeŋ, kë Naŋibaŋi ašë ñagi'a. Mëntŋ ul ŋaŋ i aŋagiin, nji kak aŋagi'aan maakan, ado hanŋ nwutna woli dpën ŋi mnŋëg mi, kaneej ŋi mlon.

28 Dkeer ataran kayila du an nahilna woli nawina nalilan, nji mbot nwo mënkek ajooŋan maakan.

29 Nayeenkana na mnlilan ji ñaanŋ anwoonŋ i Ajugun, nabot namëban baŋaanŋ banwoonŋ ji a bnuura.

30 Ul ankakuŋ i pkeŋ pa ulemp wi Krittu, ayeenkaran ado ulemp wi nawoonŋ naanhil pdo an ŋi ŋleefan pa nji adoo kak i pkeŋ.

3

Bnuura bi pme Yetu Krittu

1 Kë hënkun an bayiŋ naan, nalilaan ŋi Ajugun. Nin uunwo unoor ŋi nji nkak mpiitan uko wi ndoon abi piitan, uko mëntŋ utëŋŋënan tēŋŋan.

² Nalipariin bañaan banwoon ji nbuş*, bado buñaan, bukal biki pwala katëmp pawoon ÷ań pfal uleef.

³ Nja njaan ntepa ti Uhaaş wi Naşibaţi kadëmana, nja nntuun mndëm mi nja ti Yetu *Krittu, abot awo njenja nleef ni nja, nja nwoon banwaliin katëmp na manjoonan.

⁴ Kë nji, ddoon aka uko unhilanun kaçu'en nhaţ uleef naan. Woli alon anun kë ahil phaţ uleeful, nji dhilun kahaţ uleef naan kapela.

⁵ Nji i bawalanun katëmp wi mbukiin ado nnuur bakren, dwo i pntaali pi *Itrayel, i pşini pi *Benjamin, dwo na hebëre abuk nahebëre. Ti uko wi ptaş *bgah dwo *nafaritay.

⁶ Dbi wo ñaan anjalun uko wi Naşibaţi maakan adoo nun wi nji kahajanun banfiyaarun Yetu kë ddo do wa. Woli ptaş uko bti wi bgah bajakun aji uwo utool, nin ñaan alon aanhil kajakën uko ulon.

⁷ Kë iko bti yi mbiiñ aşal kë içu'en nwinana bnuura ti kadun ki Naşibaţi, Krittu ado kë mme kë dbi neem na manjoonan.

⁸ Aa manjoonan ma, ntenle bnuura bweek maakan banwoon ti pme Yetu *Krittu Ajugun dji kawin kë dbi neem ti iko bti. Açu kë nwaan iko bti yi mbiiñ aka, kë nşe win kë iko bti iwo iwetar yi nwoon i kafel du pyewel kahilna kaka Krittu.

⁹ Kë ti a di nwoonun natool ti kadun ki Naşibaţi, pwo natool pi ptaş bgah pawoon paanhil pwulën. Woli dfiyaar Yetu ÷ań di nhilun kawinana pwo natool ti kës ki Naşibaţi.

* **3:2** *Nbuş*: Bayuday baji baji banwoon baanwo bayuday bawo nbuş.

10 Uko wi n̄jalun̄ uwo pme Kritt̄u. Pme'a pawoon̄ pme mn̄hina mi pnaṭa pi nul ṭi pkeṭ na phaj ji a kaṣe kanaam na a ṭi pkeṭ pi nul.

11 Kē hēnk, dhaṭ kē Naṣibaṭi alun̄ kanaṭanaan ṭi pkeṭ.

Pten kadun, kagutan pwo naṭool na manjoonan

12 Mēnji ddo bi ka ka uko mēnṭ kēme nwo ṅnaṅ anwoon̄ aanwo na nin buṭaan̄ dlon̄, kē nṣe taman katen me dmob uko mēnṭ, ṭiki Kritt̄u amobnun̄ n̄ji ṭi uleef naan.

13 An bayiṭ naan, dme kē mēndo bi mob wa. Kē uko uloolan̄ ṭañ wi wi nwoonaanun̄ ṭi uṣal, uko mēnṭ wii wi : pṭilma iko bti yi ndoon̄ abi do, kado katen kadun,

14 kagutandēr uko mēnṭ kahil kayeenk uko wi Naṣibaṭi aduurnun̄ du baṭi duuṭ aṭepna ṭi Yetu Kritt̄u.

15 Nja bti ṅnjijun̄ ṭi pfiyaar Yetu, najoh keeri ṅṭu uṣal ṭi uko mēnṭ. Woli nawo na nṣal ṅṭēb ṭi uko ulon̄ Naṣibaṭi kajinṭanan wa.

16 Kē ṭi dko di ṅbanun̄ hēnkuṅ, najoh ṅwut kaṭañan pṭaṣ bgah bi ṅjejun̄.

17 Bayiṭ naan, an bti nadoon̄ katen ṭi n̄ji, nabot nado katen ṭi bañaan̄ banjaan̄ baṭaṣ uko wi ṅjakanaṅ.

18 Baṭum baji bado ji baṣoor krut ki *Kritt̄u jibi ndoon̄ abi ṭupan akak aṭupan hēnkuṅ na mn̄kuul ṭi kēṣ.

19 Babaañṣaan du bdoo. Mēnṭ Naṣibaṭi i i bafiyaarun̄, iyiṅ yi baka yi yi bafiyaarun̄. Baji baṭaṅar uko unwoon̄ kawo lah mn̄kow pa baka, bukal banṭuun̄ ṅhaaṣ ṅi baka bti ṭi iko yi mboṣ.

20 Kë nja, ηwo biki baṭi, dul di ηkyoonknun nabu-uran i nja Yetu Krittū Ajugun.

21 Ul aḱṭələṣun ηleef ηi nja ηanjaan ηakeṭ, kakakan ηa ηanaam na wi nul, unwoon uleef unwoon na mndēm. Aṭələṣ ηa na mnhina mi ajaan aṣihna iko bti.

4

1 Hēnk an bayit naan biki mmaganun maakan, dnuhan maakan, an nawoon mnlilan mi naan, na uko unkyuujun kë nji dwatun ṭi kampetar ki nji kapetarun. An biki mmaganun, hēnk di nawoon kamēban kaliint ṭi pṭaṣ Ajugun.

Uko wi pdo

2 An bi Ewodi na Tuntic dkooṭan kooṭ naten ṭi Ajugun nakak natiinkar.

3 Kë iwi injaan klemp ulemp wi njaan kalemp* na manjoonan, ṭēnkan baaṭ batēb bukuṅ ṭi uko mēnt. Babi wo na nji agutar *Uṭup Ulil Unuura, na Klement na banjaan balemp na nji bti, biki itim ipiitaniin ṭi *Ulibra wi Ubida.

4 Nalilaan ηnuur bti ṭi Ajugun ṭi uko bti. Aa, dkak akakalēs, nalilaan.

5 Pjoob bkow pi nan pawinaniin ṭi bañaan bti. Ajugun aanlowi.

6 Nawutan kaṭaaf nin uko ulon. Ṭi iko bti, nakooṭan Naṣibaṭi nañehana uko wi nanumiin. Nabeebana woli nañehana uko ulon.

* **4:3** *Injaan klemp ulemp wi njaan kalemp* : Ṭi uṭup ugrek bapiit aji « Tutugoṭ », uhinan kawo katim ki ñaan. Ṭi, balon baji katim ki ñaan ka.

⁷ Hënk, ajoobtënan n̄haaş udoo upel iko bti yi uşal uhilanuŋ kaşal abot amëban iţëb yi nan na nşal n̄i nan ti Yetu *Kritt̄u.

⁸ Bayiţ naan, uko wi n̄i kabaañşaanuŋ wi : naţuun nşal ti uko bti unwoon manjoonan, uko uwoon uunji uţu ñaaŋ mnkow, unwoon utool, unwoon ujint̄ piş awo uunwo na nin buţaan blon, unjaan uţu ñaaŋ kaŋalana, uko unyukuŋ ptiink, uko unuuriin maakan, uko unwoon wi pmëban na iñeen itëb.

⁹ Uko wi najukuŋ ti n̄i, wi nayeenuŋ abot atiink ti n̄i, wi nawinnuŋ kē n̄i kado, iko mēnt̄ bti nadoon kado ya. Hënk, Naşibaţi anjaan ajoobtën n̄haaş awo na an.

Pbeeb Naşibaţi ti uko wi ajaan aţen

¹⁰ Dlilan maakan ti Ajugun, wi nakaan ayuuj kē naţu nşal n̄i nan ti n̄i. Mēnji naambaan kaţu'aara nşal ti n̄i, naambi hil hil pyuujën uko mēnt̄.

¹¹ Mēnt̄ kanuma kaţu'ënuŋ kē n̄i kaţiini hënk, djuk plin ti uko wi nkaan.

¹² Dhil pwo ti bwaan abot ahil pwo ti pyok. Dko bti di nwoon na ti iko bti, Naşibaţi ado kē nhil kayok kēme kawo na ubon, kē nhil pwo woli dka maakan kēme awo ti kanuma.

¹³ Anjaan awulën mnhina adoluŋ kē nhilan pmiir iko bti.

¹⁴ Kē an naşë do bnuura wi naţënknuŋ ti unoor wi naan.

¹⁵ An biki ubeeka wi Filip name bnuura, wi njunuŋ pţup *Uţup Ulil Unuura apëna utaak wi nan wi Maţedoniya, nin pntuk plon pi banfiyaaruŋ

Yetu paantënkën na itaka, yi nan ɕań yi yi nji nyeenkuŋ.

¹⁶ Wi nwoonŋ du ubeeka wi Tetalonika, mënɕ uyaas uloolan ɕań wi wi nayilbanaanuŋ uko wi nnumiŋ.

¹⁷ Mënkla la nawulën uko ulonŋ, uko wi nŋaluŋ uwo : uko wi nadolnuŋ uwo bnuura bi Naşibaɕi akhoɕalëşuŋ ɕi iko yi ahankanaŋ.

¹⁸ Dyeenk iko yi nnumiŋ bti, ido pel kanuma ki naan. Dɕumandëni, hënkunŋ wi nyeeenkunŋ iko bti yi nayiluŋ Epafrodit aɕijën. Iwo ji pɕëkëń plil pi bɕeŋan bi Naşibaɕi adiŋ abot alilandër.

¹⁹ Kë Naşibaɕi i njaan kadëman aşë hank ɕi Yetu *Krittu bnuura bweek maakan, aluŋ kaɕëpna ɕi ba kawulan uko bti wi nanumiŋ.

²⁰ Mndëm mweek manwo ɕi Naşibaɕi Aşin nja te mɕo! Uwo haŋ.

Pwul mboş pbaañşaaani

²¹ Nawulan mboş bańaaŋ bti bammëbanuŋ Yetu *Krittu awo biki Naşibaɕi. Bayiɕ nja banwoonŋ ɕi na nji bawulan mboş.

²² Banwoonŋ biki Naşibaɕi bti awo ɕi na nji bawulan mboş ; banklemparuŋ *Fetar naşih najeenkal ɕi baka bawulan mboş maakan.

²³ Ajugun Yetu *Krittu awulan bnuura bi nul an bti.

Ulibra wi Naşibaṭi
New Testament and Shorter Old Testament in
Mankanya

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mankanya

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mankanya

© 2014, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2015-03-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 30 Dec 2021

a40dd8c3-0687-5ed7-bd1a-ef16ae8e3b9c